

MARSCHALL JAKAB

kelme-, festő- és vegytisztító-intézet

Temesvár-Józsefváros, Fröbl-utca 19.

a főtérről közelében (saját ház).

Színházi, Estélyi és Báli

Chawlok, keztyük, harisnyák és fejdíszek

Telefon 855. óriási választékban. Telefon 855.

Harisnyakülönlegességek

SCHÖNBERGER SÁNDOR DIVATÁRUHÁZA

csak Józsefváros, Hunyady-ut 9.

Délvidék legnagyobb ruhatelepe

férfi, fiu, gyermek és leánykák részére

GONDA ADOLF

(Kapamacsija & Bondy biz.)

Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 7.

Külön osztály: Kizárólag ered. angol szövetek, mérték utáni rendelésekre, melyek saját műhelyemben modernül, gyorsan és olcsón készíttetnek.**UJDONSÁGOK**

Ékszer-, arany- és ezüstárúkból, műipari cikkekben és zsebórákban

DRACHSLER VILMOS ékszerésznél

Temesvár-Belváros, Merczy-utca 8.

Telefonszám 799.

Telefon 799.

„Horgony“-nagykávéház, Józsefváros

Színház után a legalkalmasabb és legkellemesebb találkozó hely.

Naponkint hangverseny, Hideg buffet mindenkor**Legjobb italok, borok, Dreher-sör!**

A n. é. közönség szíves pártfogását kéri. Tisztelettel

GOMBÁS ISTVÁN, kávé.**„Az elvált asszony“ szövege.**

A Magyar Színpad eredeti szövege.

Temesvár, január 5.

Első felvonás.

Az amsterdami törvényszék Lisseweghe Karel udvari titkárnak a feleségének, Jana asszonynak válópörét tárgyalja. Ez a házassági affér a nizsa-amsterdami express hálókocsijának egyik fülkéjében történt. Betéved oda, mikor a fiatal férj egyedül van, Van der Loó Gonda, a szabad szerelem apostola, a rendőrség nemzetközi nyelvén: vasuti tündér s a fülke ajtaján elromlik a zár. Hiába fessegeti a feleségéhez hű Lisseweghe és Scrop hálókocsi-kalauz, akinek ez a mester-ség mellékfoglalkozása, mert valójában doktor filologie, az ajtó nem nyílik ki. Az ujdonsült férj és az utazó kokott tehát reggelig benn maradnak a fülkében s ezt az önkéntelen tétatetet Janna asszony házasságtörésnek tekinti. A törvényszék kihallgatja a tanukat és meghozza ítéletét. Ő felsége a királynő nevében bűnösnek mondja ki az udvari titkárt a házasságtörésben és házasságát Jana asszonnyal felbontottnak tekinti. Azután Ő felsége a királynő nevében a házasságtörés miatt ötven forintra ítéli el Van der Loó Gondát. Az ítéletkihirdetés után az elnök leveti a bírót talárt és a szép kokottnak felajánlja hódolatát s ezt teszi az udvari titkár is.

Második felvonás.

Az elvált férj már legény módjára él. A volt fiatal felesége ezalatt titkolja az apja előtt, aki a hálókocsi-társaság igazgatója, hogy a férjétől elvált. A hálókocsi-kalauz pedig, aki a nizsa-amsterdami expresszen oly ügyetlenül kezelte a fülkeajtót, felkeresi az udvari titkárt és elmondja neki, hogy az eset miatt őt kidobják az állásából s még jó bizonyítványt sem adnak neki, amivel tanári állást kaphatna. Azért jött Lisseweghehez, hogy megkérje, vegye feleségül Gonda kisasszonyt, mert akkor a társaság nem veszi oly szigorúan az ügyetlenségét. Közben estély van, eljön Jana az elvált asszony is és elmondja extérjének, hogy apja a válásukról semmit sem tud s nem akarja megkeseríteni ezzel a szomorú hírről. — Mit kívánsz hát? — kérdezi a férj. Az asszony ott akar maradni egy-két napra, mert az apja látogatóba jön. A férj beleegyezik s minden a legnagyobb rendben megy, amikor a hálókocsi-kalauz kifecsegi a nagy titkot s az öreg ur megtudja, hogy a leánya elvált asszony.

Harmadik felvonás.

Egy csinos hollandi városka piacán, a makumi bucsun találkozik az elvált házaspár. A félreértések tisztázódnak. A gubanczos szálak szétbogozódnak. Az elvált asszonyból ismét menyasszony lesz; a törvényszéki elnök pedig a vasuti tündér kegyéhez jut.




Kérjen minden vendéglőben, kávéházban, szállodában „Törley pezsgőt“.

Délmagyarországi Leszámitolóbank R.-T.

Belváros, Hunyadi-utca és Szerb-utca sarok

ajánlja

a Jelzálog Hitelbank Conversionális sorsjegyeit.

Évente 6 huzás  1 millió 

500.000, 400.000 300.000 korona nyereményekkel.

Kapható készpénzfizetés mellett a legelőnyösebb napi árfolyam, letétre és részletfizetésre. — Huzás dec. 27.

Saját műhely új munkáknak!

Ékszer-, arany-, ezüstárak, valamint zsebórák a legnagyobb választékban található

RIEGER E. ÉS F.

ÉKSZERÉSZEK-nél

Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 4. Városi és megyei telefon 839

Alapított 1845.

Megyei és városi telefon 737

NEUMANN M.

cs. és kir. udvari és kamarai szállító

Magyarország legnagyobb és legrégebb



Férfi, fiu, gyermek és leánykaruha telepe

Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 1.

DÉLMAGYARORSZÁGI VENDÉGLŐSÖK

GŐZMOSÓ INTÉZETE

tisztít mindenféle fehérneműt, ruhát, szőnyeget, függönyt. Katonatisztek, szállodások, intézeteknek kedvezményes ár Express-megbízások 24 óra alatt. Díjmentes hazaszállítás.

 Telefon 64 szám. 

Csütörtök, 1911. január hó 5-én.

Helyárak:

(Esti előadásra)

Földsz. és I. emeleti páholy	K 12 20
Másodemeleti páholy	K 8 20
I.-rendű földszinti zártszék az első 8 sorban	K 2 50
II.-rendű földszinti zártszék a többi sorban	K 2 10
Másodemeleti zsöllyeszék az első és második sorban	K 2 10
Másodemeleti zsöllyeszék a többi sorban	K 1 66
Karzati zártszék	K 1 06
Földszinti állóhely	K 1 06
Földsz. tanuló, katona, gyermek	- 64
Karzati állóhely	- 42
Katonajegy őrmestertől lefelé	- 22

Kezdeté fél 8 órakor

(Délutáni előadásra)

Földszinti és I. em. páholy	K 7 10
Másodemeleti páholy	K 5 10
Elsőrendű földszinti zártszék az első nyolcz sorban	K 1 46
Másodrendű földszinti zártszék a többi sorban	K 1 26
Másodrend. zsöllyeszék az első és második sorban	K 1 26
Másodrend. zsöllyeszék a többi sorban	K 1 06
Karzati zártszék	K - 64
Földszinti állóhely	K - 64
Földszintre, tanuló, katona és gyermek	K - 42
Karzati állóhely	K - 32

Kezdeté 3 órakor.

Az elválass

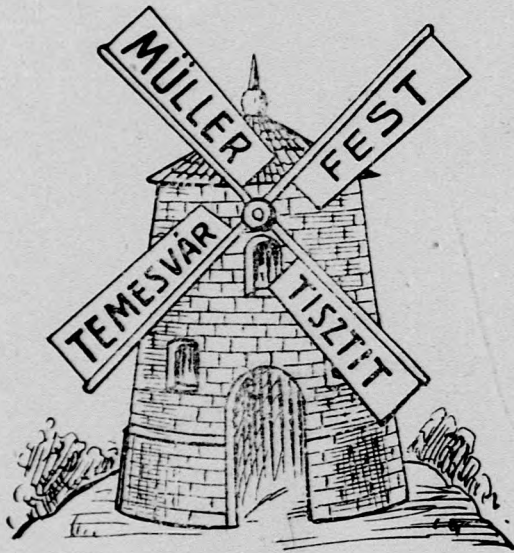
Operette három felvonásban. Irta: Leon Viktor. Totta:

S Z E M Y

Lysseweghe Karel, udvari titkár	Bálint Béla	Scrop
Jána, az elvált asszony	Bejczy Gy.-né	Adél, a
Wan der Loo Gonda, a „Szabad szerelem“ szerkesztője	Beleznay Margit	Kromw
Leye Björn, ügyvéd	Balázs Bálint	Bakker
Deesteldonk Lukács, tvszéki elnök	Győző Alfréd	saság
Ruitersplat Ephrain	Tábori Emil	Van M
Dender Stjerna	Hevessy Miklós	Te Wa

Történik az amsterdami törvényszék előtt. Három pal ké

Telefon 529 szám.



Fióktelepek:

Szeged

Lugos

Versecz

N.-Bogsán

Modes

MAISON STEINER

Chapeaux pour Dames

L. M.
93 rue Richelien
Paris.

TEMESVÁR
Belváros, Deák u. 3/1.

MEZŐGAZDASÁGI HITELBANK RÉSZVÉNYTÁRSASÁG

Belváros, Rezső-utca 7, (a Koronaherceg szálloda épületében)

Alaptőke 1,000.000 korona

Foglalkozik a bankszakmába vágó összes üzlet-ágakkal.

HERMANN FRIGYES színi cz

ENGEL MÓR, ÉKSZERÉSZ

Temesvár-Gyárváros, Andrássy-ut 24.

Legnagyobb választék valódi arany-, ezüstáru, brilláns ékszerek és kitűnő órákban, legolcsóbb szabott árak mellett.

Ujdonságok menyasszonyi és nászajándékokban.

Valódi ezüst-árak és legfinomabb china-ezüst disztárgyak gyári áron kaphatók.

A világhíres Schaffhausen, Omega- és Zenith- precíz órák nagy raktára
Telefon 654 szám. Telefon 654 szám.

WEINBERGER JÁNOS

Elsőrangú cipőárúháza

Alkalmi és estélyi-cipő különlegességek. — Egyedüli raktár „Chasalla“ rendszerű egészségügyi cipőkben.

TEMESVÁR-BELVÁROS, Hunyadi-utca 10.

Telefonszám 257.

GUTTMANN HENRIK



angol uri divat
fehérmű és
kalap
különlegeségi
üzlet

Temesvár-Belváros.
Telefon 575.

Aki földet bére adni vagy bére venni, eladni vagy venni akar, forduljon bizalommal a

Földbérleti és parcellázó bank részvénytársasághoz

Temesvár-Belváros, Losonci-tér

A bank különösen foglalkozik telepítések és parcellázások keresztülvételével és e célból megvesz vagy bizományban átvesz nagybirtokokat s ezeket kedvező feltételek mellett kisgazdáknak a tulajdonosok közreműködése nélkül eladja.

Mindennemű szóbeli vagy írásbeli felvilágosítással díjmentesen szolgál.

5-én.

Évadbérlet 96. (páros) szám.

Elvált asszony.

Viktor. Zoltán: Gábor Andor. Zenéjét szerzette: Fall Leó.

E M Ű Y E K:

Éla Scrop Cornelius, hálókocsi-kalauz Hajnal György
Gy.-né Adél, a menyasszonya A.-Bodroghy M.
Kromwehlejt Will., makkumi halász Ocskay Kornél
y Margit Martje, felesége, Karalék cselédje . Haraszthy Vilma
Bálint Bakkenskyl Pieter, a hálókocsi tár-
Alfréd saság vezérigazgatója Árkossy Vilmos
Emil Van Mouten Gustav, orvos Havass Imre
Miklós Te Wasa Christian, ügyvéd Nyulassy Lajos

Hárommal később „Lysseweghe“-villában és Makkumban.

HETI MŰSOR.

Péntek, január 6.	„Az elvált asszony“, operette (páratlan)
Péntek, d. u.	„Trenk báró“, operette
Szombat, jan. 7.	„A tévedt nő“, opera (páros)
Vasárnap, jan. 8.	„A varázskeringő“, operette (páratlan)
Vasárnap, d. u.	„Tiszt urak a zárdában“
Hétfő, jan. 9.	„A balkáni hercegnő“, operette (páros)
Kedd, jan. 10.	
Szerda, jan. 11.	

Nagy karácsonyi occasio

mélyen leszállított árak

HOLZER női felöltők áruházában
Temesvár-Belváros, Rezső-utca 7.

cs. és kir. udvari szállító.

Állandóan a legkülönlegesebb UJDONSÁGOK

Téli és őszi ruhakelmékben

KUNST JÓZSEF
ÁRUHÁZA

Temesvár-Belváros, Merczy-utca 7.

Nagy Farsangi occasio

LÖWENTHAL REZSŐ-nél

Divatáruháza Temesvár-Belváros

Telefon 972 a „CSIPKEKIRÁLYNŐHÖZ“ Telefon 972

szini cukrászdája I. emelet.

DÉLMAGYARORSZÁGI HITELINTÉZET R.-T.

Temesvár-Belváros, Erőd-utca 5.

Teljesen befizetett részvénytőke 1.000.000 K

Bank-osztály 1050. Telefon Áru-osztály 1049.

Üzletágak: Kamatozó betétek elfogadása. — Váltók leszámítolása. — Jelzálog kölcsönök engedélyezése földbirtokra és városi bérházakra. — Értékpapir-előlesek nyújtása. — Földbirtokok parcellázása. — Kereskedelmi és ipari vállalatok támogatása — **Áru-, Liszt- és Gabona-osztály.**

A cs. kir. szab. Osztr. Phönix Biztosító Társaság Főügynöksége.

MATYUS BÉLA

ÓRÁS

TEMESVÁR-JÓZSEFVÁROS, Kossuth-utca 19. sz.

Ajánlja dusan felszerelt raktárát **arany-, ezüst-, férfi-, női-, fali-, inga-, templom- és ébresztő-órákban.**

— **Arany- és ezüstáru a legolcsóbb árak mellett.** —

Régi arany- és ezüst tárgyak a legmagasabb árban megvételnek vagy becseréltetnek. — Vidéki megbízások legpontosabban eszközöltetnek. — Megvett és javított órákért 1 évi jótállás.

SALZER TESTVÉREK

női divat áruház

Temesvár-Józsefváros, Kossuth Lajos-utca 13.

ajánlja a n. é. hölgyközönségnek az **őszi és téli** idényre ujonnan érkezett

női kelméket, szöveteket, barchentot

Nagy választék

szőnyegekben és menyasszonyi kelengyékben valamint **selymekben és díszáru cikkekben**

Jutányos szabott árak!

Pontos kiszolgálás

Deutsch S. és Társa

szőnyegház

Temesvár-Belváros,
Jenőherczeg-utca.

Helyiségváltozás.

A HINTERSEER=féle

keztyü- és kötszerüzlet a mai naptól kezdve

Hunyadi-(Bécsi)-utca 5. sz. a.,

a Rieger-féle házban van.

Kérem nagyrabecsült vevőimet, hogy 35 év óta irántam tanúsított bizalmukkal új üzlethelyiségemben is megtisztelni sziveskedjenek.

HIREK

Temesvár, január 5.

A harcziás primadonna.

A szegedi színháznál is primadonna változás lesz. Felhő Rózsi helyét Déry Rózsi, a pozsonyi primadonna fogja a jövő szezonban elfoglalni.

Nemrég egy névtelen kritikus, az egy a népből, nem volt elragadtatva Déry Rózsi játékától, amelyet a művésznő, mint Balkáni herczegnője produkált. Az elégedetlen színházlátogató többet várt egy herczegnőtől és szigorú, de anonim levelet irt a társulat titkáriának.

Sok színházlátogató nevében panaszt emelt Déry Rózsi ellen a műtész. A primadonna Pozsonyban nagy sikert arat, a közönség lelkesedik a művészetért, csak a névtelen levélíró a kivétel, akit Déry Rózsi nem tud maga iránt bámulatra ragadni. Ki lehet a névtelen levélíró? Ez a kérdés izgatja most a pozsonyiakat.

A legkiváncsisabb természetesen Déry Rózsi, aki ezt a nyilatkozatot tette közé az egyik pozsonyi lapban: 1. Kérem azt az egyént, ki dr. Patek Béla színházi titkár urhoz címzett levelében névtelenül vádol és becsmérel, hogy nevezze meg magát! — Legyen még benne legalább utólagosan az a minimális tisztességérzet és férfias bátorság, hogy ezt megtegye és kérem indokolja súlyos vádjait. Nem kell felelnie, — mint nő, úgy sem hívhatom ki párbajra. 2. Ha van benne némi erkölcsi érzék, kötelessége jelentkezni, — már csak azért is, — hogy joga van és hivatva van „sok színházlátogató“ nevében írni. 3. Ha az illető oly undorítóan gyáva lesz és annyira javithatatlan, hogy nem jelentkezik önként, — ez esetben vegye tudomásul, hogy hitvány gazembernek tartom és mint ilyent adom át a közmegevetésnek. 4. Még csak annyit, hogy ha ez illető levelét az összes íráshibákkal közölném, akkor senki sem kételkednék, hogy az az ember nem lehet hivatott az én színésznői multamról ítéletet mondani és jövőmre vonatkozólag jóslatokba bocsátkozni.

— Színház után kitűnő hideg buffet, női tamburás zenekar. Szabad bemenet — Wendt kávéházában.

— **Pénztárnyitás** délelőtt 9 órakor és délután 3 órakor. Esti előadásokra 7 órakor. Színházi telefon szám 602.

— **Talált tárgyak** kéretnek a színházi titkári hivatalnak átadni, ahol a tulajdonosok azokat igazolás mellett átvehetik.

— **Színházi buffet** az első emeleten.

— **Színházi orvos** földszinti páholy bal oldal 13 sz.; rendőri inspekció földszinti zártszék baloldal 22 szám.

— Színház után külön villamos kocsik. —

„Törley pezsgő“ állandóan 5.000.000 üveget tart raktáron.